№ 83. Otrdeen, 15. oktobrî. 1902.

Makfâ,
Jelgawâ sanemot:
par gadu — 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu — 1 „ 20 „
par 1/4 gadu — 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksâ 10 kap.

Latweeschu Awises.

Makfâ,
pa pastu peesûtot:
par gadu — 3 rub. — kap
par 1/2 gadu — 1 „ 60 „
par 1/4 gadu — 90 „

Uf ahrsemem 4 rub. 50 kap. 2 rub. 30 kap., 1 rub. 20 kap.

Isnahk dimreis nedelâ.

Redakzija un ekspedizija:
Jelgawâ, Kangihseru eelâ № 14.

81. gada-gahjums.

Sludinajumi maksâ:
par sihku rakstu rindinu 8 kap., vreekchpuse 20 kap.

Zeen. lasitajeem pasinojam, ka nahkoschais „Latweeschu Awischu" numurs isnahks jau zeturtdeen, jo peektdeen — tizibas atjaunoschanas swehtkos ekspedizija buhs slehgta.

Wehstule no Odesas.

II.

Latweeschu, kuru pastahwigâ usturas weeta Odesâ, skaita apmehram kahdu pustuhkstoti. Prahws skaits Latweeschu nodarbojas pee weetejâ pasta, kâ eerehdni. Leela daļa strahdâ kantorôs un weikalôs, pahrejee ir amatneeki waj weenkahrschi darba strahdneeki un strahdâ fabrikâs kâ deenas algadschi. Tatschu man schkeet, ka augschâ minetais skaits buhs par masu. Schahds skaits buhs tahdu, kuri jau ilgaku laiku usturas Odesâ un weens ar otru pasihstas. Bet leela daļa Odesâ ir ari tahdu Latweeschu, kas, buhdami weenkahrschi amatneeki ar masu isglihtibu, eenem schur un tur weetas, pa laikam sastopas ar weenu otru tahdu paschu darba strahdneeku, bet nekahdas tuwakas satiksmes ar ziteem Latweescheem netur un tadehk ari neteek lihdsi eerehkinati. Daudz ir ari tahdu, kas atbrauz taisni no Baltijas uz schejeeni weetu meklet, sche kahdu laiku usturas, bet weetu drihsumâ neatraduschi, beidzot saklauschina zaur weenu otru Latweeti kahdu darbu muischas Eekschkreewijâ un aisbrauz uz tureeni waj atkal uz zitâm Kreewijas pilsehtâm. Schahdi Latweeschi nemaz nenahk augscham minetâ skaitâ eekschâ. Tad wehl gandrihz waj uz katra leelaka Kreewijas kuga (ari uz dascheem ahrsemju twaikoneem), kas eenahk Odesas ostâ, kalpo kâ matroschi, kurinataji u. z. daschi Latweeschi. Ari uz teem peekrastes twaikoneem, kuri apbrauz weenigi Melnâs juhras ostas un beeschi peestahj Odesas ostâ, kalpo ne masums Latweeschu. Schee itkâ nosuhd starp zittauteescheem un pat ar Latweescheem sastapdamees, ne katrreiz usdod sawu tautibu, — warbuht tapehz, ka wini uz schejeeni dodamees bij zerejuschi uz ko labaku un nu kaunâs par sawu tagadejo stahwokli. Prahws skaits schejeenes Latweeschu, kuri eenem labaku stahwokli, pahrsina weens otru koti labi, bet tomehr naw spehjuschi nodibinat zeeschaku sabeedribu, lai gan pee zeeschakas gribas tam newajadsetu nahktees tik gruhti. Leelum leelâ daļa schejeenes Latweeschu skaitâs par „isglihtoteem". Katrâ sinâ wineem kâ jauneem atnahzejeem buhs bijuse sawa laba griba, sawi zenteeni, un sweschumâ arween ko peemahzâs klaht. Bet pehz ilgaka waj ihsaka laika weens otrs itkâ pagurst, aismirsti wisi senakee ideali, un katrs gahdâ tikai preeksch sewis. Leekâs, ka schejeenes Latweescheem spehks gan buhtu kaut ko nodibinat, bet truhkst preeksch tam prateja wadona, kursch mahzetu sawus tauteeschus pulzinat un preeksch kaut ka sajuhsminat. Preeksch wairak gadeem schejeenes Latweeschi bij jau tik tahlu, ka stahjâs pee sawstarpigas palihdsibas beedribas nodibinaschanas. Tatschu tadehk ka truhka weenprahtibas un aiz dascheem ziteem eemesleem jaukee nodomi isjuka. Jt sewischki ari truhka pee nodomatâs beedribas wadibas wihru, kureem buhtu bijis patstahwigs, nodroschinats stahwoklis. Tanî paschâ reisê Latweeschi domaja par bibliotekas nodibinaschanu. Notika jau tik tahlu, ka sameta naudu un pastelleja grahmatas. Bet pee grahmatu iswehles, t. i. pee kataloga sastahdischanas nebij stahjees leetpratejs, tâ ka leelo wairumu eenehma daschu firmu garu garee breesmu romani. Bet tâ ka atkauja dibinat beedribu netika dabuta, tad wisi pirmee puhlini bij welti un atwestâs grahmatas kaut kâ gahja pasuschanâ . . . Wairak gadus no kahdas beedribas dibinaschanas pee schejeenes Latweescheem nedsirdeja neka. Tikai kahda sinama daļa tauteeschu salasijâs reisi mehnesî kahdâ dahrsa restoranâ pilsehtas nomalê un tur pahrrunaja sawas wajadsibas, weda kahdu nebuht weesigu sadsihwi.

Tagad nu atkal preeksch pahris mehnescheem daschi tauteeschi kehruschees pee beedribas nodibinaschanas un schoreiz eesneegušchi dehk apstiprinaschanas statutus dzeedaschanas beedribai.

Katrâ sinâ schejeenes Latweescheem buhtu eewehlams nodibinat bibliotekū (warbuht brihwbibliotekū) ar lasamu galdu, preeksch kam daudzi ar preeku seedotu sawas artawas. Lasischanas kahre pee wineem ir leela, bet tikai pehz kreetnâm beletristiskâm grahmatâm, un weenam wisas labakâs Latweeschu beletristiskâs grahmatas naw eespehjams eegahdatees. Schejeenes Latweeschi wairakkahrt isteikuschi wehleschanos, ka labpraht pirktu weenu otru grahmatu, ja tâs buhtu schepat pee rokas un nebuhtu katrreiz japaraksta pa pastu, pee kam samehrâ daudz prahwaki isdewumi. Zitadi buhtu, ja kahds Rigas waj Jelgawas Latweeschu grahmatu weikals (waj wislabak Rigas Latw. Beedr. Derigu Grahmatu Nodaļa) stahtos ar kahdu no schejeenes Latweescheem (kureem wairak nodibinats stahwoklis un dsihwe uz weetas) sakarâ un usnemtos nodot sinamas kreetnas beletristiskas grahmatas komisijâ preeksch isdalischanas teem, kas tâs wehlâs eegahdatees. Tikai sinamam weikalam buhtu japeesuhta grahmatas uz sawa rehkina un no grahmatu zenas jadod sinami prozenti. Weens otrs no schejeenes Latweescheem buhtu gataws, ar preeku usnemtees scho usdewumu waj gadijumâ pat isdabut atkauju grahmatu pahrdotawai. To paschu pasahkumu waretu isswest daschâs zitâs Kreewijas pilsehtâs, kur usturas wairak Latweeschu. — Latweeschu deewwahrdus notura Odesâ reisi mehnesî, pee kam wadibu usnehmees kahds Latweetis, kursch zitadi nodarbojas kâ eerehdnis pee weetejâ pasta. Latweeschu mahzitaju uz schejeeni atsauz no Baltijas reisi par gadu. — Odesas Latweescheem Latweeschu leetâs uz preekschu wairak sekmes! Ed. R.

No ahrsemem.

Eiropa un Tscheku jautajums.

(Beigums.)

Ar laiku tomehr panahza to, ka karstee wiswahzeetibas draugi Austrijas reichstagâ pasaudeja sawu pahrswaru. Naw tahlu tas laiks, kad pat wisdraudsigakeem wahzeetibas draugeem buhs jaatsihst, ka Wihnes zentralais parlaments neispildа tos usdewumus, kurus tam usleek pastahwoschâ wastsatwersme jeb konstituzija. Wahzeescheem jo wairak jaruhpejas par to, lai pastahwetu lihdschinejais reichstags, tomehr ar sawu istureschanos reichstagâ tee stipri schkobijuschi wina pamatus. Grahfa Badeni eewehrojamos preekschlikumus par Tscheku walodas teesibâm, tee ar obstrukziju un trokschnoschanu kaweja padarit par likumeem. Wahzeeschi wahrigi cewainoja lihdschinejo Austrijas kahrtibu. Wini peespeeda walsti, padotees winu obstrukzijai un nodibinaja teoriju, ka tautas masakai daļai arween ir obstrukzijas teesibas, lai panahktu kahdâ leetâ sawu gribu un darit par neeespehjamu, waldit ar parlamenta balsu wairumu. Wahzeeschi palika uswaretaji un Tschekeem atnehma tikko dahwinatas teesibas. Obstrukzija palika kâ kahds likumigs nodibinajums. Tscheki tagad peespeesti, lai panahktu sawas walodas teesibas, isleetot to paschu lihdzekli. Ja wini to wehl naw isleetojuschi, tad pee pirmâ gadijuma to isleetos, reisi winu walodas teesibas netiks paplaschinatas. Wini scho lihdzekli isleetos tad, kad Austrijas waldibai buhs beidzamais laiks, atjaunot lihgumu ar Ungariju un uz to wajadzês reichstaga peekrischanas. Tscheki sin, kahds tautas weetneeku nams wajadzigs Austrijai, bet wini sin ari to, ka schahdu parlamentu newar nodibinat, pirms kâ nedahwina wisâm Austrijas tautâm un walodâm weenadas teesibas. Wahzeescheem buhs japeekriht un jaapmeerinâs, ka Tscheku walodai walsts eestahdês tiks doras plaschakas teesibas. Jo demonkratiskaka buhs Austrijas pahrwaldiba, t. i. jo wairak Austrija tiks pahrwaldita no wisas tautas, bet ne no weenas ween kauschu schkiras preekschstahwjeem, jo masak astoni miljoni leelais Wahzeeschu daudzums Austrijâ warês pahrwaldit 24 miljoni leelâs Slawu tautibas.

Wahzijâ jau daudz gadus strahdâ pee tam, lai hipnotisetu waj eemidsinatu Austriju un rahditu tai kahdu zitu zeku, kâ tikt uz preekschu, nepeeweenojotees Wahzijai. Deen no deenas teek daudzinats, zik Austrijai neeezeeschami wajadziga trejsabeedriba. Kritika un trejsabeedribas apspreeschana tihri teek usskatita kâ walsts nodoschana, waj wismaz — besprahtiba. Slehpdamâs aiz trejsabeedribas segas, Austrija isdarija daudz preeksch sewis sliktus politiskus darbus. Wina pabalstija wiseem spehkeem Stambulowu un Milanu, satiksme ar Kreewiju arween palika wehsaka, turpretim Wahzija, isleetodama to sewis labâ, kluſinâm prata nostiprinatees Konstantinopolê: atbihdija nost zitu walstju eespaidus un palika par Turzijas apsargataju. Schis politikas augli drihz bij redzami Greek-Turku karâ, Kretas jautajumâ, Bagdades dzelzzeļa konzesijas leetâ. Ar Kreewijas un Austrijas weenoschanos Balkanu leetâs Austrijâ manama grozischanâs uz otru pusi. Jau teek atkauts kritiset trejsabeedribu. Tagad sahk saprast, ko jau sen kala Tscheki: Wahzijai wajadziga Austrija sawu noluhku labâ, bet ne otradi. Ar Kreewijas-Austrijas weenoschanos Wihnê sahka uselpot weeglaki. Tagad jau Wahzija, bihdamâs, ka Eiropâ nepaleek weena, sahk meklet Austrijas pabalsta. Schi lehnâ, bet ne ar ko neaizstumamâ Austrijas atswabinaschanâs no Wahzijas eespaida bij koti labi redzama beidzamo reisi pee trejsabeedribas lihguma atjaunoschanas. Treschsabeedriba ir tâ sakot „glahbschanas durwtinas ugunsgrehka gadijumâ" wezâ teatra sahlê. Wina tâ pastahw, nu, preeksch katra gabijuma. Bet tâ ka koti beeschi paschâ breesmu gadijumâ tahdi wezi eerihkojumi neder ne pee joda, tad, waj nebuhtu laiks, sahkt domat par wezâ teatra pahrbuhwi gluschi no pascheem pamateem? . . . Kas sihmejas uz Wahzijas Wahzeescheem, tad tikai ne tautibas juhtas, ne tautiskais egoisms ween tos skubina sneegt roku Austrijas wiswahzeetibas draugeem. Kramarschs atkahrto: peeteek, lai starp Austriju un Wahziju nebuhtu nekahdu muitas robeschu, kad pirmâ paliks par otrâs peedewu, bet Wahzija — pasaules leelwalsts. Un tas wiss notiks bez kara, bez pehkschneem pahrgrozijumeem, wismeerigakâ zeļâ. Eiropas lihdzswars buhs izjaukts. No Baltijas lihdz Adrijas juhrai waldis Wahzeeschu politika, Wahzeeschu saimneezisKâs intreses. Uz Balkanu pussalas nodibinasees Wahzu eespaids, bet pâr Konstantinopoli, Maz-Asiju un Belgradi Wahzeeschi izlausis sew zeku uz Persijas juhras lihzi. Zitas Eiropas walstis newarês ko darit, kâ tikai aizsargatees. Uzsahkt leelu, nedzirdetu zihnu ar tahdu Wahziju buhtu koti schaubiga leeta, kuras isnahkums naw paredzams.

Tâ Kramarschs. Winsch atrod weenigo lihdzekli, lai kawetu Wahzeeschu waras izplatischanos Eiropâ — dot pehz eespehjas plaschas teesibas un atneemt wisus spaidus Austrijas Slawu tautibâm. Tas sliktakais ir, ka Kramarschs pee wisa ta neredz zitus lihdzekļus, kâ weenai tautai nomahkt otru. Waj newaretu atrast reiz tahdu zeku, ka waretu pastahwet wisas tautas, i mazas, i leelas, atkaujot katrai iskopt sawu ihpatnibu un strahdajot kopigi pee wisas zilwezes leelâ attihstibas darba?

No Bulgarijas. Stambulowa slepkawibas prahwa. Sofijâ nupat isteesata prahwa pret Bulgarijas bijuschâ walstswihru Stambulowa slepkawu Halju. Kâ sinams, bijuschais Bulgarijas ministru preekschneeks Stefans Stambulows tapa gaischâ deenas laikâ, 15. (3.) julijâ 1895. gadâ, nokauts galwas pilsehtâ Sofijâ uz klajas eelas. Lai gan wispahri bij sinams, ka slepkawibu pastrahdajuschi diwi Makedoneeschi, saukti Halja un Talja, tomehr nozeedzneeki palika neapzeetinati, un kad beidzot no teesas puses sahka tos meklet, tee pahrbehga pâr robeschu. Halja un Talja bij winu peenemti wahrdi. Virmâ ihstais wahrds ir Michels Strawrews, otra — Atanass Zwetkows. Pagahjuschâ gada dezembrî nu pirmais no teem, Halja, atkal parahdâs Sofijâ, un schoreiz sauzâs par Stawriju Daskalu. Kad wisa pilsehta sahka par wina pahrraschanos runat, tad winu beidzot ari apzeetinaja. Pirmdeenâ, 7. oktobrî, eesahka pret winu prahwu. Lai gan izmekleschanas teesnesis ar daudz leezineeku izteikumeem peerahdijis wina wainu, tomehr slepkawa leedzâs un teiz, ka slepkawibas laikâ nemaz nebijis Sofijâ. Wisswarigakee leezineeki ir bijuschais zobranjes prezidents Petkows, kas slepkawibas brihdî sehdejis blakus Stambulowam ekipaschâ, un Stambulowa sulainis Todorows, kas atradees blakus kutscheerim uz bukas. Pirmais izsazijees, winsch newarot ihsti apgalwot, waj apsuhdzetais bijis starp ušbruzejeem, bet sulainis uz reiz pasinis to par slepkawu. Bez tam apsuhdzeto nodod daschas sihmes pee wina pascha meesas, kas wisas stahw sakarâ ar slepkawibu. Stambulows, slepkaweem usbruhkot, paguwis wehl leetot sawu rewolweri, pee kam weena lode eegahjuse Halja plezâ, un apsuhdzetam ari teescham esot plezâ rehta. 1889. gadâ, kad Stambulows bij ministru preekschneeks un winam lihdzâs ar finantschu ministri Beltschewu pa eelu ejot, pehdejais tapa nozschauts, tad winus pawadoschee schandarmi schahwa uz slepkawu, pee kam tam gan izdewâs aizbehgt, bet weena lode to bij kehruse rokas lozikłâ; un — apsuhdzetam ari minetâ weetâ redzama rehta. Ari 1892. gadâ Bulgarijas diplomatisko agentu Konstantinopolê, Wulkowitschu, nokawis schis pats Halja, bet toreiz winam laimejees izbehgt. Kâ sestdeenas telegramas no Sofijas sino, tad nu gan reiz wadzis luhzis schim daudzkahrtigam slepkawam. Bulgarijas teesas noteesajuschas slepkawu uz nahwi zaur pakahrschanu.

No Turzijas. No Konstantinopoles sino, ka sultans peenehmis Kreewijas wehstneeku un sinojis tam par notikumeem Makedonijâ, pee kam suhtnis luhdza, nodot Keisaram draudzibas apleezinajumu. Nahkoschâs deenâs sewischka suhtneeziba aizwedis Wina Majestatei sultana pascha rakstitu wehstuli un dahwanas. Kreewijas wehstneeziba nodewa Turzijas waldibai rakstu ar peeprasijumu pehz kara atlihdzibas maksas. Turzija atbildeja, scha gada maksa, 350,000 mahrzinu leelumâ, esot uz jaungadu nodroschinata.

Par dumpineeku kustibu Makedonijâ sino tahlak: Kahds bandas wirzaitis, wahrdâ Kutruls, turotees Rupelas aizâ; Jantschews eeradees Perin-Planinâ un usnehmis wadibu; Jankaws, kas bijis eelenkts, izsitees zauri. Tomehr schâs wehstis runâ pretim ofizialâm sinâm.

No Wahzijas. Telegrafs sino no Berlines 12. (25.) oktobrî, ka reichstags peenehmis likumu par muitas paaugstinaschanu uz eewedameem sirgeem, kaut gan pats semkopibas ministris f. Podbielskis bijis likumam pretim.

No eekschsemèm.

No Peterburgas. Pilsehtu skolu mahzibas kursâ turpmak buhschot eewest ari ihsas likumu sinaschanas.

— Nodomats **paaugstinat muitu uz adatam,** ko eewed no ahrsemèm.

— **Ebrejeem** ar nahkoscha mahzibas gada sahkumu buhschot atweeglinata daudsmaz eetikschana semakâs un widejâs techniskâs skolâs, kâ galwas pilsehtas laikraksti sino.

— **Isstrahdats jauna medibas likuma projekts.** Pehz schi likuma medibas leezibas maksâs 5—40 rbl. par gadu. Neisdos tâs personâm, kas atrodâs polizijas usraudsibâ un tahdeem, kuri pahrkahpuschi medibas nosazijumus.

— **Sinu,** ka pagasteem atnemschot teesibas, ishwehlet kahdu skolu tee paschi wehlotees, „Rusk. Wed." nosauz par pasaku.

— **Jauni pasta nosazijumi.** No 1. janwara 1903. g. nolikta schahda paseminata maksa par naudas un paku suhtijumu apdroschinaschanu Eeksch-Kreewijas pastâ: a) no summas waj wehrtibas lihdz 600 rbl. nems pa 1/4 kap. no rubka (lihdzschim nehma 1/2 kap. no rubka); b) no summas waj wehrtibas pahri par 600 rbl. lihdz 1600 rbl. pa 1/8 kap. no rubka, pee kam japeemaksâ **75** kap. par wisu suhtijumu (tagad 1/4 kap. un japeemaksâ 150 kap.); c) no summas waj wehrtibas pahri par 1600 rbl. pa 1/16 kap. no rubka, pee kam japeemaksâ **1 rbl. 75 kap.** par wisu suhtijumu (tagad 1/8 kap. un japeemaksâ 3 rbl. 50 kap.). Reisê ar to no ta pascha laika (1. janw. 1903. g.) leelakâ naudas summa, ko war pa pastu waj telegrafu pahrwest no weenas weetas uz otru, paaugstinata uz 200 rbl. (lihdzschim wareja pahrwest tikai 100 rbl.); pee tam pasta nodoklis par naudas pahrweschanu nolikts schahds:

		lihdz	25 rbl.	. . .	15 kap.
pahri	25 rbl.	„	100 „	. . .	25 „
„	100 „	„	125 „	. . .	40 „
„	125 „	„	200 „	. . .	50 „

No weena pascha suhtitaja uz weenu un to paschu adresi weenâ peenemamâ beenâ nepeenem wairak kâ peezus pahrwedumus, t. i. ne wairak kâ par 1000 rbl. kopâ. Pahrwedot naudu pa telegrafu wairakôs pahrwedumôs uz weenu adresi ar kopeju summu lihdz 1000 rbl., telegrafa nodokku jamaksâ tikdaudz, zik par weenu parastu telegramu 25 wahrdu garu.

No Peterburgas. Warak reises jau tizis sinots, ka waldiba nodomajusi **dsihwokku nodokli atdot pilsehtàm.** Laikraksti nu raksta, ka eewehrojot notikumus tahlajôs austrumôs un isdewumus, kas ar teem saweenoti, tagad schi nodokka atdoschana newarot wehl notikt.

— **Laulibu schkirschanu prahwas** pee pareistizigeem, pehz jaunajeem ziwillikumeem, isnemschot no garigo konsistoriju sinas un atdoschot ziwilteesàm.

Peterburgas seeweeschu medizinas institutâ schogad beidsot kursu 113 klausitajas. Tâs ir pirmàs ahrstes seeweetes, kas institutâ kursu beigušchas. Leela daka jau usaizinatas par ahrsteem no semstèm un zitàm eestahdèm.

No Peterburgas. Dehl rudens termina parahdeem walsts muischneeku bankâ pahrdoschot Samaras gubernâ 50,000 desetinas semes, Ufas gubernâ kahdas 65,000 des., Saratowas — lihdz 100,000 des., Simbirskas — 75,000 des., Nischnij-Nowgorodas — 40,000 des., Pensas — 75,000 des. un Kasanas gubernâ 75,000 desetinas. Ap Wolgu ween nahkschot pahrdoschanàs wairak nekâ 500,000 desetinu muischneeku semes. Scho sinodamas, awises peemetina, ka wisas muischas jau nu gan nepahrdoschot, jo par daschàm parahdus samaksaschot; tomehr desetinu skaits esot milsigs, kuràm draudot ahmurs.

No Rehweles. Sods par nolaidibu. Rehweles apgabalteesâ nupat bijis apsuhdsets kahds skurstenslauka sellis par to, ka zaur wina nolaidibu pee Jegelechtas mahzitajmuischas skurstena isdedsinaschanas nededsis wiss mahzitaja dsihwoklis. Skurstenslaukis noteesats uz 50 rbl. naudas soda jeb 2 nedelàm aresta, un bez tam winam jasamaksâ 5275 rbl. skahdes atlihdsibas Igaunu sawstarpigai ugunsapdroschinaschanas beedribai.

No Rehweles aprinka „Teataja" sino par kahdas 17 gadas wezas **skaistules pasuschanu.** Leelas baschas gan neesot par pasudušcho, jo esot peerahdijumi, ka meitschu nosaguschi — bruhtgani. Kà Kaukasijâ.

Petropawlowskas apgabalà, kâ „Rischsk. Westn." sino, **ismiruschas** weselas sahdschas no — masalàm.

No Wischniwolotschokas (Tweras gubernâ). **Luteru draudse** scheit pastahw no trim tautibàm: Wahzu, Latweeschu un Igaunu. Draudse teek apkopta no Tweras gubernas mahzitaja Johansena tehwa, kas reisi gadâ pirmajâ gawenu nedelâ scheit notura deewwahrdus kahdâ namâ. Tà ka pee deewkalposchanas peedalàs ari apkahrtejee luterani, tad luteru draudse sanahk deesgan prahwâ skaitâ; pehz tautibàm ir wairak Wahzu un Latweeschu, masak Igaunu. Wahzi scheit wairak dsihwo kà eerehdni, Latweeschi wairak kâ amatneeki un usraugi, bet Igauni dsihwo blakus pilsehtai, nodarbodamees ar semkopibu un pelnâs braukschanu. Materialâ sinâ luterani eenem peeteekoschi labu stahwokli. Scheit strahdà biwas sahtibas beedribas, pirmà sem nosaukuma „sahtibas komiteja", kas sastahdijusès no bagatneeku aprindàm un strahdà sahtibai par labu, eerihkodama lehtu tehjnizu ar daschadeem preekschnesumeem pee brihwas eeejas, isplatidama daschadas grahmatas un rakstus, kas sihmejàs uz sahtibu. Otra, sem nosaukuma „Jermakowa sahtibas beedriba", strahdà pehz sinama sahtibneeku beedribu parauga ar deesgan labàm sekmèm; pee schâs peedalàs wairak semakàs schkiras laudis. No schejeenes Latweescheem neweens nepeeder pee sahtibas beedribas lozekkeem, tomehr godam jamin, ka muhsu Latweeschi isturàs gauscham sahtigi, tà ka pat Kreewu aprindâs esmu dsirdejis sakam: „Preeksch juhsu tautas sahtibas beedribas nawa wajadsigas". J. Bahlinsch.

Par Birschu draudses mahzitaju (Kaunas gub.) apstiprinats H. Müllers.

Taurijas gubernatoram, kà lasams „Walsts pawehku un likumu krahjumâ," botas teesibas, isdot schogad Krimâ, kamehr tur usturàs Wina Keisara Majestates, obligatoriskus nosazijumus par pasu apleezinaschanu. Kas schos nosazijumus pahrkahpj, sodami ar 3 mehneschi zeetuma waj ar naudas sodu lihdz 500 rubkeem.

Widseme.

Widsemes semneeku leetu komiteja kahdâ gadijumâ nule isskaidrojusi, kà „Rischsk. Westn." sino, ka personas, kas nepeeder pee semneeku kahrtas, bet eegumuschas semneeku mahjas ::s kwotu semes, peespeestas maksat pagasta nodokkus, tàpat kà ziti pagasta lozekki.

Rigas Palihdsibas Beedriba 6. oktobrî nosminejusi sawus 20 gadu pastahweschanas swehtkus, kà „Rig. Anw." sino. Beedriba 20 gadu laikâ eenehmuse: no beedru eestahschanàs naudàm 2547 rbl., mehneschu naudàm 21,173 rbl., lihku naudàm 20,108 rbl. 55 kap., no isrihkojumeem 16,309 rbl. 66 kap. Isdots 20 gadu laikâ 12,600 rbl. 85 kap., tà ka atlikums istaisa 3709 rbl. 66 kap. Palihdsiba ismaksata 998 beedreem — 10,652 rbl. 50 kap., par 133 beedru un beedrenu paglabaschanu behru naudas 6975 rbl., 376 beedru behrnu behru naudâs 8353 rbl. Tà tad pawisam eenemts 86,532 rbl. 90 kap. un isdots 80,669 rbl. 64 kap. Wisa beedribas mantiba istaisa 16,653 rbl. 93 kap. Beedru maksataju beedribai schimbrihscham ir 589, beedrenes maksatajas 368. Beedru, kuri pehz 15 gadeem sawas mehnescha maksas maksat beiguschi, ir 59. Tad wehl beedribai ir weens goda beedrs un 13 beedri dibinataji. Pawisam beedribâ 20 gadu laikâ eestahjuschees 1230 wihreeschi un 579 seeweetes, isstahjuschees 534 wihreeschi un 168 seeweetes, un miruschi 107 wihreeschi un 30 seeweetes.

No Rigas un Zehsu aprinkeem. Behdigs rudens. Kaut gan jau peenahzis 15. oktobris, tomehr daudz weetâs wehl redsami nenopkauti wasareja, ihpaschi ausu lauki. Pehz Mikeleem gan salst, gan leelako daku lihst, un pawisam naw eespehjams nopkauto slapjo labibu gubâs salikt. Rudsi jau gan nokulti, bet maz, koti maz iskults: dasch labs ar teem newar pat prahwo magasinas parahdu nolihdsinat. Bez tam wehl sliktums tas, ka rudsus weegluma un nesahku dehl nereti naw eespehjams magasinâs sanemt, tee jawed atpakal. Bessemes semneekeem pat ap Mikeleem naw eespehjams no saimneekeem rudsus maisei nopirkt: tee japehrk pat jau pascheem semtureem pilsehtâs. Uz nahkamo gadu ari nedrihkst zeret uz labu rudsu raschu. — Kahdam masumam, kam bij weza rudsu sehkla, rudsi smuki eesehluschi, bet kas sehja ar jauno rudsu sehklu — septembra pirmajâ pusê, teem tee wehl nule ap Mikeleem pehz leelàm salnàm sahk dihgt. Jaschaubàs, waj wisi wehl usdihgs, waj nebuhs sehkla semê no aukstuma un slapjuma sabojajusees?! Daudzi tureja par prahtigaku rudsus nesehet — sehschot pawasarî kweeschus. Lini ari dod sliktas zeribas — tos newar ismehrzet un isbalinat. Sirni paleek nekulti lopu baribai. Nosaluschee labibas graudi aiseet wehjâ pee pelawàm. Sliktums ari tas, ka kaudis wehl joprojam newar tikt pee semes arschanas. Labibas schahweschana rijàs pagehr daudz malkas. Naktîs redsami ugunsgrehki, dehl pahrkurinaschanas deg rijas.

Kss.

Amatâ apstiprinati, kà „Rig. Kirchenbl." sino, mahzitajs P. Gailits Wez-Peebalgâ un mahzitajs J. Walters Alukfnê.

Uz jaunà Walkas-Alukfnes-Stukmanu schaursleeschu dselszeła, kà Rigas laikraksti sino, bijis nodomats atklaht kahrtigus brauzeenus swehtdeen 13. oktobrî. Schimbrihscham ees brauzeeni № 25 un 26, kuri rihtâ agri atees no Wez-Gulbenes (pirmais brauzeens plkst. 4,35 min. un otrais — plkst. 6 un 25 min.) un ap pusdeenu nonahks gala stazijâs Stukmanôs un Walkâ. Pehzpusdeenâ atkal atees no Stukmaneem (plkst. 2 un 30 min.) un no Walkas (plkst. 1 un 20 min.) brauzeeni № 27 un 28. Abi schee brauzeeni wakarâ nonahks Wez-Gulbenê. Ziti brauzeeni tiks turpmak atklahti.

No Jurjewas. Prahwa. Rigas apgabala teesas kriminalnodaka sawâ delegazijas sehdê, kà laikraksti sino, isteesajusi prahwu pret laulatu pahri Andreju un Elisabeti Bergeem, kuri bijuschi apsuhdseti par to, ka sawus behrnus neaudsinajuschi pareistizibâ. Teesas spreedums — tehws un mahte eeslogami uz diwi mehneschi zeetumâ, tahkak teem atnemama meita un nododama audzinat pee pareistizigeem radineekeem, ja tahdi buhtu, bet ja nè — tad kahdam pareistizigam aizbildnim.

No Kawastes pagasta (Jurjewas apr.) sino „Teataja", ka tureenes seeweeschi eesneeguschi peenahzigâ weetâ luhgumu, lai **slehdz pagastâ krona brandwihna bodis un alus pahrdotawas.**

No Wez-Salazas. Apmehram 15 gadu laikmetâ wairaki schejeeneeschi — tà saimneeki, kà kalpi un wakeneeki, ir **atstahjuschi dsimteni,** aiseedami uz Smolenskas, Ufas un Sibirijas gubernàm, zeredami tur weeglaku, bezrukpigaku dsihwi nodibinat. Bet zik no wehstulèm, ko wini saweem sche dsihwojoscheem pasinàm un radeem raksta, nogeedams, tad reti kahdi no wineem zereto laimi sasneeguschi: maisite suhri, gruhti „waiga sweedrôs" japelna. Bez tam gara gaismas saulite winus tur tahlumâ starp zitàm tautàm tà nesilda, kà mihkajâ, bahrgajâ dsimtenê, kur sirds isglihtoschanas un prahta iskopschanas lihdzekli ir brihsak peeejami. To nowehrojuschi ari daschi no teem, kurus sawâ laikâ „aiseeschanas drudzis" mozija. — Pehdejâs deenâs scheit eeradàs daschi **„agenti" no Sibirijas** gubernàm, noluhkâ, aizwest jaunas meitas turp; jo pehz mineto „agentu" stahstijuma tur esot „leels meitu truhkums". Meitas „tur pelnot koti leelas algas" un jastrahdajot neesot „pus tik daudz, kà scheit". „Agenti" bija neprezejuschees wihreeschi, kuri sawu noluhku nesasneedza; jo muhsu jaunawas bij preeksch tam par prahtigàm, lai winas tik tahlâ, nesinamâ zelâ sawu liktenî nodotu jaunu wihreeschu rokâs. (Balss.)

Kurseme.

No Leepajas. Kursemes pilsehtu hipoteku beedriba otrdeen 8. oktobrî Peterburgas weesnizâ noturejusi sawu sapulzi, kurâ notikuschas delegatu zelschanas. Izwehleti pawisam 72 delegati. Delegatu peenahkums ir apspreest un isschkirt wisus jautajumus, kas sihmejàs uz beedribu. Wehletaju bij eeradees maz, un paschas wehleschanas, tà ka nebijuschas nekahdas agitazijas, norisejuschas gluschi meerigi.

— **Leepajas apgabala teesas sesija,** ar teesas lozekkeem Trautfoldu, Basowu un Swerewu un prokurora beedri Karinowitschu, dewusees uz Kuldigu, kur tiks noturetas sehdes lihdz 17. oktobrim sch. g.

— **Labibas, ihpaschi ausu tirdsneeziba** Leepajas ostâ esot moschaka, nekà abôs eepreekschejôs gadôs. Eksporteri un komisionari zerot uz labu pelnu.

— Leepajâ eekustinats no jauna jautajums **par uhdenswada eerihkoschanu.** Bet daudzi namu ihpaschneeki, kà „Lib. Now." sino, esot eegahdajuschees wehjnizas, ar kuràm apgahdajot uhdeni, un tambehk esot pretim uhdenswada eerihkoschanai.

— **Kuga nelaime.** Schejeenes twaikonis „Liwnij", kà „Lib. Zeit." sino, pee Kwarku salas, netahl no Sweedrijas uzskrehjis sehklî. Kuga preekschejàs telpas pilnas ar uhdeni. Kugis tikschot islahdets un islabots Stokholmas ostâ.

— **Leepajas polizijai,** kà „Lib. Zeit." sino, isdewees peenahkt wainigos 12 aplaupischanas gadijumôs beidzamàs peezàs nedelàs. Tanî paschâ laikâ peenahkti wainigee ari 21 sahdzibas gadijumâ. Wiseem notwertajeem buhschot jadod atbildiba teesas preekschâ.

— **Leepajas apkaimê** no wiseem lauku augleem gan sliktaki isdewuschees kahposti, kà „Lib. Zeit." sino. Tee wehl augot uz lauka un galwinu weetâ wairak nekas neesot, kà tikai lapas. Ari gurku nemaz neesot. — Dsihwas un nokautas sosis Leepajas tirgû teekot peewestas tik leelâ daudzumâ, kà reti kahdâ rudenî schinî laikâ. Sosu turetajeem truhkstot labibas, ko tàs barot. Sosis esot koti wahjas, tomehr teekot deesgan daudz pirktas un labi samaksatas.

No Leepajas. Schaubiga desu fabrika. Leepajas polizijai bij kluwis sinams, ka krituschu lopu peewahkschanas weetâ netahlu no Pehrkones muischas teekot isgatawotas pahrdoschanai desas. 10. oktobrî, kà Leepajas laikraksti sino, isdarita ismekleschana un teescham ari atrastas tà swaigas, kà schahwetas desas, kas taisitas no krituscho lopu gakas. Tàs laikam tikuschas uz tirgus pahrdotas. Par galweno wainigo tura kahda dihratawas strahdneeka seewu, kas ari jau esot atsinusès.

No Stendes (Talsu aprinki), „Düna-Ztg" sino, ka tur **usplaukstot meests.** Pirms dascheem gadeem tajâ weetâ weh bijis skuju meschs, zaur kuru gahjis puslihdz klusais Sabiles-Talsu zelsch, pee kura bijuschas tikai daschas semneeku mahjas. Bet pehz tam, kad tur zelta Tukuma-Wentspils dselszeła stazija, weeta pahrwehrtusees par masu meestinu. Tur sazelti wairak nami, to starpâ weesniza, mahjweeta, krogs, monopola pahrdotawa, diwas pretschu pahrdotawas u. t. t. Tur pawisam esot nometuschàs 48 daschadu amatneeku gimenes. Otru weesnizu patlaban zelot. Semi ehku zelschanai isnomajot uz 99 gadeem un gada noma esot 10—20 rbl. par puhrweetu.

Palangâ par meesta wezako eewehlets domneeks Stantschiks, kas gan nedsihwojot Palangâ, bet sawàs mahjàs, Kaunas gubernâ. Apstiprinaschana no gubernatora wehl neesot peenahkusi.

Padomi teesu leetàs.

1. jautajums. Esmu Bauskas aprinki peerakstijees un Tukuma aprinki esmu rentejis bez kontrakta mahjas. Manas rentetàs mahjas ihpaschneeks ir sawu galwas naudu pareisi nomaksajis, un es esmu sawu Bauskâ samaksajis. Bet tagad no manis peedsen otru galwas naudu tur, kur tàs mahjas rentetas. Luhdzu man dot padomu, ko lai daru un waj man buhtu wajadsigs maksat. B.

Atbilde. Tà ka mahju ihpaschneeks maksâ pats mahju nodokkus, tad Jums, kà mahju rentneekam, naw par mahjàm pagasta nodokli jamaksâ un wareet par pagasta weetneeku nolehmumu pahrsuhdset semneeku leetu komisara kgam.

2. jautajums. Esmu rentejis no kahda masgruntneeka, kuram par dsimtu no dsimtkunga eepirkta mahja, 1 desetinu semes uz 20 gadeem; kontraktâ ir teikts, ka pehz nodsihwoteem gadeem teek no abàm pusèm atkal tahds pat kontrakts uz tikpat gadeem slehgts. Pehz kontrakta nehmeja nahwes paleek schàs paschas teesibas wina manteneekam. Ja nu kontrakta deweja mahja tiktu parahdu dehl uz torga pahrdota un nahktu zita rokàs, waj tad wehl paliktu kontrakts likumigâ spehkâ? Ja schahdâ gadijumâ tiktu kontrakts lausts, tad luhdzu isskaidrot, ko tur waretu eepreeksch darit, lai tas nenotiktu? A.

Atbilde. Ja arendes lihgums naw koroborets, tad tas zaur mahju pahrdoschanu teek isnihzinats. Leelakas droschibas dehl mehgineet tadehk sawu lihgumu koroboret.

3. jautajums. a) No manàm mahjàm isbrauzams zelsch eet par mana kaiminu saimneeka robeschàm jeb laukeem. Zeła uslaboschanas dehl gribeju rakt grahwi gar malu. Winsch man to neatwehl un pee tam eerahda koti schauru zeku, apmehram tikai 10 pehdas platu. Pehz maneem eeskateem grahwis tur wajadsigs, jo zelsch eet pa wina laukeem un grahwji, kurus winsch pa saweem laukeem israzis, to uhdeni atwada lihdz zekam, kur nu uhdens apstahjàs un pluhst uz zeku, to ismehrzedams un isskalodams. Zekam gandrihz ir wisgaram grahwji

rakti un kur grahwji ir rakti, tur zelsch ir no 10—12 pehdu plats. Es tikai no wina pagehru 12 pehdu platu zeku bes grahwja. Luhdsu paskaidrot, zik platam wajaga buht mahju zekam un waj war grahwi rakt gar mineto zeku.

b) Mani lauki peeeet pee mana kaimina mescha, kursch ir lihds paschai robeschai saaudsis tà, ka no koku ehnas man zekàs skahde, jo labiba teek apehnota un seemu sneegs usturets. Waj nu es waru prasit no wina, lai winsch to meschu kahdu gabalu nost atzehrt un zik tahlu tas buhtu darams. Ja winsch man labprahtigi schos diwus prasijumus neispilditu, pee kahdàm eestahdèm tad man jagreeschàs? A. W.

Atbilde. a) Pee serwitutes zeka platuma noteikschanas ir jarihkojàs pehz weetejà eeraduma, bet brauzamam zekam jabuht wismaš 8 pehdas un lihkumôs 16 pehdas platam. Gar zeka malu sweschàs robeschàs naw teesibas bes semes ihpaschneeka atkaujas grahwi rakt.

b) Katram semes ihpaschneekam ir brihw gar swescha lauka malu audsinat meschu lihds paschai robeschai, tikai 15 pehdu augstumà nedrihgst koku sari steeptees pahri par robeschu. Gar robeschu starp diwu ihpaschneeku mescheem ir jaiszehrt meschs pusaš platumà.

4. jautajums no W. L. — par koku nozirschanu.

Atbilde. Ar sawu prasibu Jums jagreeschàs pee domenu waldes un suhdsibas gadijumà suhdsiba jazek pee tàs apgabala teesas, kuras eezirkni atrodàs Juhsu sèmes gabals. Zik Juhsu prasiba ir dibinata, naw no jautajuma ween noteizams.

5. jautajums no ab. № 2079 — par serwitutes teesibàm.

Atbilde. Serwituti newar zaur leetoschanu ween eeguht. Sihkaku isskaidrojumu newar dot, jo jautajums neskaidris.

6. jautajums — par to, waj krona meschsargi atswabinati no pagasta nodokkeem.

Atbilde. Tà ka meschsargi neteek strihketi no pagasta lozekku skaita, tad teem ari jamaksà nodokli. —

7. jautajums — par atteikschanos no meestina wezakà amata.

Atbilde. Meesta wezakà amatu newar neweenam ussspeest un tadehl katram teesiba no ta atteiktees.

8. jautajums no K. D. M. P—è. usrakstits pilnigi neisprotami.

No Jelgawas.

Deewkalposchanas Sw. Annas basnizà no 15. lihds 22. oktobrim. Peektdeen 18. oktobrî, kà tizibas atjaunoschanas swehtkôs: 1) Lauku draudsê deewkalp. pulkst. 1/2 10 rihta; spred. mahz. Conradi. 2) Pilsehtas draudsê deewkalp. pulkst. 2 pehz pusd.; mahz. pal. Stavenhagen. Swehtdeen 20. oktobrî: 1) Lauku draudsê deewkalp. pulkst. 1/2 10 no rihta; spred. mahz. Krügers no Sesawas. 2) Pilsehtas draudsê deewgaldn. pulkst. 1/2 8 no rihta; deewkalp. pulkst. 2 pehz pusd.; spred. mahz. Reinhards. 3) Behrnu deewkalp. Kalweeschu basnizà pulkst. 1/2 1 pusdeenà; mahz. pal. Stavenhagen. — Lauku draudsê ussaukti: Roberts Dause ar Amaliju Elisabeti Jeschman; Jehkabs Karklinsch ar Annu Strasdin; mirušie: Dore Kalnin, 90 g. w. — Pilsehtas draudsê miruschi: Anna Jeger, 72 g. w.; Dore Stulbe, 81 g. w.; Arnolds Bunga, 2 1/2 g. w.; Dorothea Pawlowna dsim. Kahrklin, 60 g. w.; Martinsch Wilhelmson, 85 g. w.

Dahwanu eenahzis preeksch jaunàs basnizas 21 rbl.

Jelgawas Laukšaimneezibas Beedriba swehtdeeen 20. oktobrî Wahzu Amatneezibas Beedribas sahlê swin sawus parastos ikgada: **„Plaujas swehtkus“.** Pehz tam, kad wisu gadu muhsu lauksaimneeki ar tschaklumu un nepeekuschanu strahdajuschi, naw launs ari garigas atpuhtas un jautribas brihdis. Swehtki sahksees pulkst. 3 1/2 pehz pusdeenas ar preekschlasijumeem. Wispirms agronoms J. Bergs eepasihstinàs klausitajus ar beedribas lolojuma — preekschsihmigàs saimneezibas sekmèm un panahkumeem tekoschà gadà. Kà wisàs leetàs, tà ari sche, sahkums ir bijis gruhts, bet naw jaschaubàs, ka muhsu semkopji ar sawu intresi un lihdsdalibu pee teizamàs eestahdes palihdsès schos gruhtumus pahrwahret un nowehrst. Kas protams gaidijis, lai preekschsihmigà saimneeziba tam zeptus baloschus leek mutê, tas peewilsees, bet semkopji, kas kahros ko mahzitees, kà pastahwet un uz preekschu tikt schinìs saimneezistàs krihses laikôs, teem preekschsihmigà saimneeziba dos daudz derigu mahjeenu un labu mahzibu, ihpaschi, kad reisi tiks isschkirts jautajums par muischas isnomaschanu un mehgijumus warès isdarit daudz plaschaki, nekà lihdsschim. — Otrs preekschlasijums no Petera Allunana buhs par Jura Allunana laikmetu un Jura Allunana raksteem par tautšaimneezibu. Schis preekschlasijums jo noderigs un nosihmigs schinì deenà, jo to paschu deenu ap pulkst. 1 tiks atklahts peemineklis Jurim Allunanam Wirzawas kapsehtà. Jelgawas Laukšaimneezibas Beedribas beebreem par apmeerinaschanu un muhsu tautas draugeem par preeku, ari schis darbs nu sekmigi galà wests. Paturedami preeksch azim sawas beedribas galwenos mehrkus no 1897. gada sahkot, (beedriba sarihkojusi pa scho laiku leelo basaru un eerihkojusi preekschsihmigo saimneezibu) beebri no masa pasahkuma, ar nelaika draugu, zeenitaju un daschadu beedribu pabalstu, sakrahjuschi ap 500 rubku leelu kapitalu, par kuru naudu nu zelts ne lepns, bet tomehr glihts peemineklis, kà jauka sihme, ka pehz laba un kreetna tagad zensdamees, neesam aismirsuschi to labu un kreetnu, ko muhsu sirmee zensoni mums darijuschi un kureem ari mums japateizàs, ka mehs tagad esam tee, kas mehs esam. Peemineklà atklahschanu, kura sinamu eemeslu dehl notiks bes kahdàm plaschakàm zeremonijàm puschkos baschu muhsu koru laipni nodseedatas wairakbalsigas dseesmas un wainagu nolikschana. Peemineklà atklahschana notiks tà, ka warès attikt atpakal pilsehtà lihds preekschlasijumu sahkumam. — Treschais preekschlasijums buhs par weenprahtibas praktisko nosihmi laukšaimneeku dsihwê. — Taisni pulkst. 6 wakarà sahksees Amatneeku beebribas sahlê teatris. Pehz prologa, ko deklamès Wahrpas un Puhpol jkdses un A. Ehrgla kgs, israhdis L. Fuldas skatu lugu: „Wehrdsene“. Scho gabalu isrihkotaji isredsejuschees tamdehl, ka wairak gadu no weetas beebri issazijuschi atkahrtotu wehleschanos, lai israhditu Plaujas swehtkôs kahdu nopeetnaku lugu, kurà buhtu aiskerti ari kahdi swarigi dsihwes jautajumi. Tas laiks jau sen esot pahri, kad muhsu lauzeneeki barojami suhkalainu, seklu gara baribu. Tà ka lugu israhdis Jelgawas Latweeschu beebribas labi eewingrinajuschees akteeri, tad sagaidams ihsti tihkams mahksłas baudijums. Pehz israhdes swehtku balle weenos jaunus un wezus jautrà, preezigà isdsihwes brihdî. Tà tad uz redseschanos „Plaujas swehtkôs!“ X.

Jelgawas apkahrtnê lauku nokopschanas darbi kà negrib, tà negrib wehl galigi nobeigtees. Wezôs laikôs mehdsa dseedat: „Mikelitis nosauzàs“ avsu laudses galinà!“ Tagad neween „Mikelitis“, bet ari plaujas swehtki jau aisgahjuschi, bet ausas wehl pa leelakai dakai stahw nemestas gan kopinàs, statinôs, gan ari wehl pawisam sakas — neplautas, un kam ari nopkautas, tee newar un newar tàs peeteekoschi sausas isschahwet un sawahkt schkuhnôs waj kaudsês. Wispahrigi gan trescha daka laukšaimneeku atradises, kam wehl labiba naw no laukeem nowahkta. Labiba, wispahrigi luhkojot, ir koti labi augusê, bet nowahkt to ir gauscham gruhti. Sirni un sehklas wiki daudseem palika neeenahkuschees. Ne daudz labaki gahja ar lineem, kurus tikai koti wehlu wareja sahkt pluhkt un tapehz dascham tee wehl tagad stahw mehrkâ. Kartupeki smilti augstakàs weetàs deesgan labi auguschi, bet lejàs wahji un maitati. Mahlâ kartupekeem masa rascha; daudseem tee ari wehl stahw nenowahkti; stipràs nakts salas ari nenonemtajeem kartupekeem ir daschàs weetàs skahdejuschas. Weetweetàm ari wehl atahla gubinas dehd laukâ, jo slapjuma dehl tàs newar eewahkt. Zerams, ka labibas un atahla noweschana tad labaki weiksees, kad eesahks salt. Wispahrigi nemot, schis gads pehz salmu daudsuma buhtu peeteekoschi labs labibas gads, bet tà ka slikta laika dehl labiba stipri sabojajàs, eekams to sawahz un isžuk, tad tomehr rascha gan maš apmeerinàs plahweju zeribas. Rudsu sehjas pa leelakai dakai wehl stahw melras, jo aukstuma dehl tàs koti wahji eesek. Rugaji pa leelakai dakai wehl nemaš naw arti. Lauku zeki gluschi slikti un daschàs weetàs gan koti gruhti ir pa teem isbraukt. w

Ustizigi kalpojis. Mums raksta par kahdu firmgalwi, kas gandrihs jau 60 gadus ustizigi un godigi nokalpojis weenà weetà un amatà. Tas ir Jelgawas Latweeschu lauku draudses meschfargs Ansis Baltaus. Winsch sawà deenestà eestahjees jau nelaika mahz. Pantenius laikà un pehz tam wairak nekà 50 gadus kalpojis tagadejam M. Conradi mahzitajam. Wisà schinì ilgajà laikà pee wina ne reisi neesot pamanita kahda nolaidiba waj netaisniba. Teescham ustizigi kalpojis sawà weetà un amatà!

Zik gruhti eet wezam un nabagam, tas redsams no tam, ka winu nedeł K. mahjàs kahds wezis J. W. mehginajis bada dehl pakahrtees. Mehginajums naw isdewees, jo saite truhkuse un zits kahds to pamanijis. Eemeslis esot bijis leels dsihwibas usturas truhkums, jo behrni tam neka nedodot, un pagasts ari ne, tapehz ka tam ir behrni. — Ai, ai, zilweku mihlestiba un peenahkums! —?—

Ugunsgrehks. Zeturtdeen 10. oktobrî ap pulksten 1/2 3 pehz pusdeenas izsehlàs ugunsgrehks Konstantina eelà № 3. Scheera gruntsgabalà. Uguns bij pasprukusi sehtas pusê kahdà peeleekamà kambarî un, wisai ahtri isplatidamàs, pilnigi nopostija diwstahwu koka namu lihds ar peebuhwi sehtà. Ugunsdsehsejeem tikai ar leelàm puhlèm isdewàs paglahbt tikko pahri pehdas atstatu stahwoscho koka ehrbegi uz Kaspara gruntsgabala, tà ka tikai jumts tapa apskahdets. Scheera nams bijis apdroschinats Seemeku ugunsapdroschinaschanas beebribà. Prahwu skahdi zeetuschi daschi no masturigajeem nama eemihtneekeem. Deewamschehl ugunij par laupijumu schoreis palikusi ari kahda zilweku dsihwiba. Proti 60 gadus wezà Dahrta Pawlow, kas kalpojusi par deenestneezi pee minetà nama eemihtneeka Lasera Glückmana, eeskrehjusi degoschajà namà glahbt sawas mantas un wairs neisnahkusi ahrà. Tikai otrà deenà atrastas kahdas paleekas no sadeguschajàm meesàm. Domà, ka uguns tihschi peelikta. — N. N.

Nelaimes notikums. Pee Linkowas pagasta peederigais St. L., kursch dsihwo Reiera eelà № 4, 10. oktobrî bij pahrnesis no apteeka preeksch sawas 2 1/2 gadus wezàs meitinas, kura gulejusi slima, sahles, bet ais pahrskatischanàs sahku weetà eedota karbolskahbe. Kautschu gan tuhdał tapa sneegta behrnam ahrsta palihdsiba, tomehr glahbt to neisdewàs. Behrns leelàs mokàs tanì paschà deenà nomiris.

Sahdsibas. Rundales pagastà „Krakenu“ mahjàs dsihwojoschais T. S. 10. oktobrî sinoja polizijà, ka naktî no 9. uz 10. oktobri mineto mahju saimneekam Seebinam is aisslehgta stalla tapis issogts bullis, 70 rbl. wehrtibà. 10. oktobrî no rihta, kad sahdsiba tapuse useeta, saimneeks S. scho suhtijis sagkus meklet, kadehl tad ari dewees uz Jelgawu, kurp pehdas weduschas. To paschu deenu ap p. 12 Jelgawà eebrauzot, winam ari laimejees sagkus, seeweeti un wihreeti, satikt pee Annas wahrteem, kad tee weduschi sagto bulli pee rateem peesseetu. Winsch nu luhdsis tuwumà stahwoscho gorodowoju, sagkus apzeetinat. Polizijà israhdijàs, ka seeweete ir kahda pee Jelgawas pilsehtas peederiga E. N. un wihreetis winas ahrlaulibas dehls J. Sk., peerakstits pee Rundales pagasta, un ka abi dsihwo Leel-Sesawas saldatu mahjelès. Pee ismekleschanas paskaidroja N., ka wina par scho sahdsibu neka nesinot. Wina 10. oktobrî braukuse pa Scheimes zeku uz Jelgawu, pee kam winu pee Jahnu krogus satizis winas dehls Sk.; tas wedis bulli pee rokas un luhdsis to palihdset atwest uz Jelgawu, ko wina ari darijuse. Winas dehls Sk. winai ari sinojis, ka mineto bulli sadsis K. mahju saimneekam S., bet waj tas pateesiba, to schi nesinot. Turpretim Sk., par wainigu atsihdamees, paskaidroja, ka sahdsibu isdarijis weens pats un mahte tikai palihdsejuse bulli lihds Jelgawai atwest, kur tad to pahrdewuschi schejeenes meesneekam R. par 50 rbl. Saprotams, ka abi apsuhdsetee netapa atlaisti uz brihwàm kahjàm, bet lihds ar sastahdito protokolu un pee wineem atrastajeem 45 rbl. naudas nodoti Jelgawas-Bauskas aprinka preekschneekam dehl leetas tahlakas ismekleschanas. Sagtais bullis wehlaku tapa nodots apsagtajam Seebinam.

Aplaupits. Schejeenes eemihtneeks L. Bl. 2. oktobrî sinoja polizijà, ka 6. oktobrî ap pulksten 1/2 9 winsch ar sawu seewu un kahdu pasinu L. Gl. gahjis pa Esera eelu pastaigatees. Pretim Dobeles eelai winam no muguras puses usbrukuschi diwi nepasihstami kaundari, wairak reises eesituschi pa galwu, atnehmuschi sudraba pulksteņa kehdi 1 rubl. 50 kap. wehrtibà un 1 rubli 55 kap. naudas un pehz tam aismukuschi. Weens no laupitajeem tapa ussihmets no aplaupità B. un israhdijàs par schejeenes pilsoni T. T., kursch gan par wainigu neatsinàs.

Wisjaunakàs sinas.

Kreewu telegrm.-agentura.

Peterburgà, 13. oktobrî. Eekschleetu ministris von Plehwe aisbrauza uz Krimu un sawus tekoschus darbus usdewis senatoram Durnowo. — „Nowost“ sino, ka finanzministris islaidis nosazijumus, pehz kureem nokahrtojami walsts bankas aisdewumi upju un juhras kugu pirkschanai, kuri Kreewijà un no Kreewijas materiala buhweti.

Londonà, 27. (14.) oktobrî. Te uskriht baumas, pehz kuràm Tschemberlens esot nodomajis braukt uz Deenwidus-Afriku, lai nemtu dalibu pee wehl neisschkirtu jautajumu islihdsinaschanas.

Sofijà, 25. (12.) oktobrî. Waldiba atsauz sinu, ka buhtu isdarita jauna kara-spehka mobilisazija. Bulgarijas waldiba uawa pasneegusi Turku waldibai nekahdu peeprasijumu, bet luhgusi, lai atwehletu aiszekotajeem atgreestees atpakal dsimtenê. Makedoneeschu komitejas presidents aiszekojis, lai apzeemotu Eiropas walstis. Pirmais apzeemojums buhschot Wihnê.

Adenà, 25. (12.) oktobrî. Sinas no Somali semes. 6. oktobrî (23. sept.) eenaidneeki usbruka Angku kareiwjeem beesôs kruhmajôs. Angku kareiwjeem rindas tika pahrrautas. Eenaidneeks eeguwa 1 leelgabalu. Beidsot eenaidneeku atsita. Eenaidneeks saudeja 62 kriiuschus, Angku saudejumi bij 70 krituschi un 100 eewainoti.

Nujorkà, 25. (12.) oktobrî. Nujorkas Heralds sino, Wenezuela protestejusi pret to, ka Wahzu leelgabalu laiwa eeradusees uz Orinoko upes. Wahzu suhtneeziba atbildejusi, ka blokade neesot isludinata; Wahzija wehlotees aisstahwet sawas intreses Wenezuelà.

Tirgus sinas.

Labibas zenas Rigà, leeltirdsneezibà bij schahdas 12. oktobrî sch. g. Maksaja par pudu, rudsi, Kreewu, 120 m. smagi, 76 kap. pudà, kweeschi, Sibirijas, 129—130 m. smagi, 92—93 kap. pudà, tendenze stingra. Ausas, Kreewu baltàs, labakàs, 74—76 kap. pudà, meeschi, Kreewu, 108 m. smagi, 73—74 kap. pudà, tendenze klusa. Linsehklas, parastàs, schahwetàs, 148—150 kap. pudà, stepju sehklas, 158 kap. pudà, kanepu sehklas, neschahwetas, 115—118 kap. pudà.

Linu tirgus beidsamàs nedelàs tizis stipri rahmaks, pehz tam, kad pahrdotas leelakas partijas jaunu linu, par lehtakàm zenàm, neka pagahjuschà gada lini maksaja. Par masakeem krahjumeem wezu linu maksà 46—47 rbl. birkawà par labakeem. Schigada lini daschus rabkus birkawà lehlaki.

Wehrtspapihru kurss.

Rigà, 11. (24.) oktobrî 1902.

	Pirzeji:	Pahrdeweji:
5% 5. aisnehmuma no 1854. g.	113	—
5% premiju aisnehm. 1. islaid. 1864. g. . .	466 1/2	470
5% „ „ 2. „ 1866. g. . .	352 1/2	357
5% „ „ muischn. agrarbankas .	287 1/2	290
4 1/2% eeksch. aisnehm. no 1893. g.	99 3/4	100 3/4
4 1/2% „ konf. dselsz. aisn. 1. isl. 1890. g.	99 3/4	100 3/4
4 1/2% „ „ „ „ 2. „ 1892. g.	99 3/4	100 3/4
3 1/2% muischn. agrarbankas kihlu sihmes . .	88 1/2	89 1/2
4% „ „ „ „ . .	—	97
4% semneeku bankas kihlu sihmes	—	96
4% walsts rentes no 1894. g.	96 3/4	97 1/2
3 8/10% sem. kred. kihlu sihmju konwers. oblig.	94	95
4% selta aisn. 1.—4. is 1889./1890. g. . .	150	—
4% „ „ 5. „ „ 1893. g. . .	150	—
4% „ „ 6. „ „ 1894. g. . .	150	—
4% konsol. dselszeka aisnehm.	150	—
4% Rigas-Dwinskas dselszeka obligazij. . .	175	—
4% Dwinskas-Witebskas „ „ . .	183	—
4 1/2% Rigas pilsehtas namu kihl. sihmes . .	94 3/4	95 3/4
5% „ hipot. beedr. kihlu sihmes wezàs	100	101
5% „ „ „ „ „ jaun.	100 1/4	101 1/4
4 1/2% „ „ „ „ „	93 1/2	94 1/4
5% Widsemes pilš. hipot. beedr. kihlu sihmes	100	101
4 1/2% Kursemes „ „ „ „	—	90
4 1/2% Sw. Peterb. pilš. hip. b. kil. sihmes	93 1/2	94 1/2
4 1/2% Widsemes kihlu sihmes	98	99
4% „ „ „	88 1/2	—
4 1/2% Kursemes „ „	—	100 1/2
4% „ „ „	—	92
4% Igaunijas kihlu sihmes	88	90
4 1/2% Harkowas agrarbank. kihlu sihmes . .	93 1/2	94 1/2
4 1/2% Wilnas „ „ „ . .	93 1/4	94 1/4
4 1/2% Poltawas agrarbankas kihlu sihmes .	93 1/2	94 1/2
4 1/2% Donas „ „ „ . .	93 1/2	94 1/2
4 1/2% Cherfonas „ „ „ . .	93 1/4	94 1/4
4 1/2% Kijewas „ „ „ . .	93 1/2	94 1/2
4 1/2% Tiflisas „ „ „ . .	84	—
4 1/2% Rigas pilsehtas obligazijas	96	—
4 1/2% Odesas pilsehtas obligazijas	—	96
Rigas kommerzbankas akzijas	250	—
Kreewu tehr. spalw. fabr. akz. fab. à 500 r.	—	510
Drahts un naglu fabr. agrak Starr un Co. akz. fab. à 250 r.	—	265
Bomw. w. agr. W. Eickert akz. fab. à 500 .	—	520
Rigas kugu buhw. un maschinu fabr. Lange un dehls akz. fab. à 250 r.	—	270

Naudas kurss.

Berlinê, 25. (12.) oktobrî 1902. g.

Kreewu kreditbiletes par 100 rubleem 216 Wahzu markas 35 fenigu.
Weena marka = 46,22 kap.

Aisrahdijums.

Schim nummuram eet lihds kà peelikums wiseem abonenteem sludinajums no Kreewu-Amerikas Gumijas Manufakturas Sabeedribas Sw. Peterburgà.

Isdewejs un redaktors: Dr. A. Bielenstein.
Redaktors: J. Weissmanis.
Дозволено цензурою. Рига, 14-го октября 1902 г.
Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawà.

Sludinajumi.

Dr. Beelajews

runajams **dsemdeschanas palihdsibâ** un **seeweeschu slimibâs** otrdeenâs no pikst. 8—10 no rihta
peektdeenâs „ „ 4—6 pehz pusd.
Jelgawâ, Salajâ eelâ № 23.

Otrs skolotajs

wajadsigs **Bikstu skolâ** Tukuma aprinkî, pr. Бехгофъ. Kandidatu kungus luhdsi peteiktees ar rakstu waj personigi Bikstu pagasta namâ 19. oktobrî sch. g. dehl nolihgschanas.

Bikstu pag. walde.

Meschа uhtrupe

Behra-Wirzawas meschâ pee Wellinu meschasarga 30. oktobrî 1902 pulksk. 10 no rihta, pahrdos wairakfolischanâ **balku** un **malkas meschu** masakôs gabalôs preeksch nozirschanas.

Daudsewas pagastam, Jaunjelgawas aprinkî, wajadsiga

behrnu sanehmeja;

kas scho weetu wehletos peenemt, teek usaizinatas cerastees 6. nowembrî 1902. g. Daudsewas pagasta namâ pee weetneeku pulka dehl nolihgschanas.

Pagasta wezakais: J. Kibul.
Skrihweris: J. Seltin.
(S. w.)

Leepajas Krahj- un Aisd. Beed.

Kungu eelâ, sen. Walstsbank. telpâs.

Treschdeen 13. nowembrî sch. g., pulksten 8 wakarâ.

Latweeschu Labdar. beedrib. sahlê, Suworowa eelâ № 2.

Ahrkahrteja

pilna sapulze.

Deenas kahrtiba:

Papildinato statutu projekta preekschâ zelschana un peenemschana.

Peesihme: Lai beedribai nezeltos weltigi isdewumi zaur ôtreisejas sapulzes sasaukschanu un ta ka sapulze buhs pehz satura interesanta, tad beedri top luhgti wisadâ sinâ cerastees.

Direkzija.

Jaunkundses,

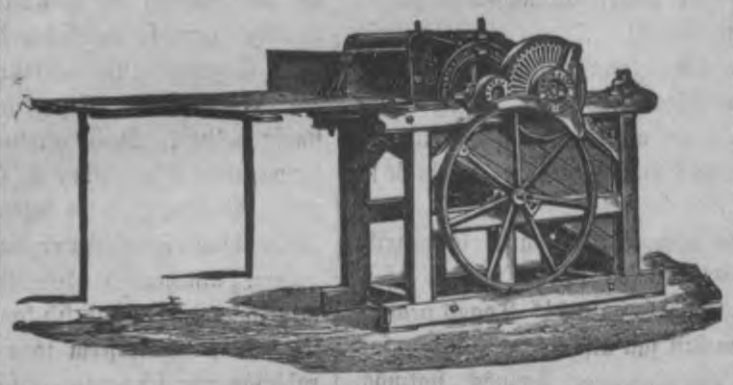
kas eet schuht mahzitees, **atron labu korteli** Jelgawâ, Esera eelâ № 6, pee Pauljok kdses.

Galu

peenem schahweschanâ agrakajâ Wegnera galas schahwetawâ. Jausdod Doveles eelâ № 9 Jelgawâ, Grûna materialpretschu pahrdotawâ

Balkin un Ko. Rigâ,

Karla eelâ № 13, pretim Jelgawas-Tukuma woksalim,
peedahwâ:



Gehpelu kulmaschinas, wisjaunakâs sistemas, ar 23 zolli platu trumuli, 9 pehdi garu kratitaju, uf weeglako dsenamas ar 2 maseem sirgeem. Zenas wislehtakâs. Pahrdod uf galwoschanu. — **Amerikanu wehtijamâs maschinas;** ar 10 seeteem 30 rub., 13 seeteem 35 rub., ar peezeem spahrneem un dselsu spahrnu stahwu. Wisas **laukfaimneezibas** un **moderneezibas maschinas.** Spezialitate: **Maschinu siksnas.** — Peena separatori: **„Radiator Kurjer".**

Aksel Vosbeina

Danijas moderneez. industrijas weikals

Rigâ, Wehweru eelâ № 1,

Marstalu eelas stuhri.

Telegramu adrese: **Vosbein — Rigâ.**

Telefons № 628.

Islabo wisadu sistemu peena zentrifugas (separatorus), kà ari wisadus uf moderneezibu atteezoschos **atslehdsneeku** un **kaleju darbus,** pascha islaboschanas darbnizâ.

Krahjumâ wisadu sistemu

peena zentrifugas.

Jelgawas pilsehtas krahjkases walde

dara zaur scho sinamu, ka uf pilsehtas domneeku nolehmumu no 22. maja sch. g. Jelgawas pilsehtas krahjkases sehdes **no 1. augusta sch. g.** sahkot notiks

ikdeenas preekschpusdeenâs no pulksten 10—1

un pee tam newis kà lihds schim rahtusi, pilsehtas waldes telpâs, bet

Esera eelâ № 4, pilsehtas namâ.

Jelgawâ, 4. julijâ 1902. g.

Walde.

Jelgawas Laukfaimneezibas Beedriba

sarihkos

swehtdeen 20. oktobrî sch. g.

Jelgawas Wahzu Amatneeku Beedribas telpâs

sawus parastos ikgadigos

Plaujas swehtkus.

I.

Preekschlasijumi par beedribas darbibu un laukfaimneezibu.

Peedalischanas ari nebeedreem par brihwu.

Sahkums pulksten 3½ pehz pusdeenas.

II.

Teatris.

Prologs, Lihgotnu Jehkaba fazerets.

Pehz tam israhdis Jelgawas Latweeschu Beedribas akteereem peedalotees, **A. Ehrgla** kga wadibâ:

Wehrdsene,

skatu luga 4 zehleenôs no **L. Fuldas.**

Sahkums pulksten 6 pehz pusdeenas.

III. Pehz teatra:

Swehtku balle.

Zenas teatri un ballê — parastâs. **Preekschneeziba.**

Karla Berris

drehbju magasina

Jelgawâ, Palejas eelâ № 2.

Peedahwâ zeen. publikai koti leelâ iswehlê jaunpeenahkuschus **rudens** un **seemas bukstinus, dubultstofus** un **wadmalas kaschoku pahrwelkameem,** fahkot no 1.75 kap. par olekti un dahrgaki;

fkolneeku uniformâm drapus un **wadmalas** par wislehtakâm zenâm;

preeksch **kungeem wilnas kreklus, sterkeletu weschu** un **krawates.**

Bes tam daru zeen. publiku usmanigu, ka **ispahrdodu** no pagahjuschâs sesonas **atlikuschus atlikumus (restites),** zik tahlu krahjums wehl sneedsas, par

20 prozenteem lehtaki

sem zenas. Scho atgadijumu isleetot luhds laipni

K. Berris.

Jaunawas,

kuras wehlâs **faimneezibu mahzitees,** kà: smalku un weenkahrschu ehdeenu pagatawoschanu, maises un kubku zepschanu, desu taisischanu, wisadas saftes un schelê wahrischanu, kà ari it sewischki smalku tehjas maises (Theegebäck) zepschanu preeksch katra augstmana galda. Tà kà esmu ispeluijusees Rigas augstmanu labwehlibu pee manas prezes nonemischanas, kas manâ kehki no manis un manâm mahzeklèm tee pagatawots, tad ari apsolu sawâm mahzeklèm kreetnu mahzibu. War katrâ laikâ peeteiktees **Rigâ, Laipu eelâ (Stegstraße) № 5,** starp Schkuhnu un maso Kaleju eelu.

Mahzekles

peenem mahzibâ uf 6 nedelâm, 3 mehnescheem un pusgadu, uf wehleschanos ari dsihwokli ar un bes ustura Laipu eelâ (Stegstr.) 5.

Tàpat ari isdodu **pusdeenas** eeksch un if mahjas un peenemu **apstellejumus** uf tortèm, dselteneem kringeleem un ziteem smalkas maises zepumeem.

Weikalâ arweenu dabujami leelâ iswehlê daschadi paschisgatawoti **eewahrijumi** un **zepumi** kà: daschadas maises, tehjasmaises, kuhtas, tortes u. t. t.; wisadas saftes, schelejas un marmolades. Tapat leelâ iswehlê daschadas salatas, galda un kehka sweests, kilos un daschadas paschisgatawotas desas.

Anna Frankmann.

Rigas Jubilejas isstahdê 1901. g. augstakâ godalga: „Grand Prix" un 3 selta medali.

G. Pirwitz & Co. Rigâ,

dibinata 1876. g.

Turbinu, labibas un sahgu dsirnawu buhwetawa.

N.-Nowgorodâ 1896. **selta medalis.** Lihds schim pahri par **350** turbinam darbâ.

Sahgu gateri preeksch laukfaimneekeem. Gruhbu gangi, schkindeku maschinas un wadmalu weltuwas.

Dsirnawu akmenu nosiklawa.

Weenigâ slaweno **Voigtsdorfas dsirnawu akmenu pahrdotawa,** kuri sanahw no sihkuos un itin besahderainas weelas preetsch **wisadu labibu** graudu rupjimalschanas.

Tehrauda drahts kahrstuwes no slawenâs **Aachenas firmas Müller & Schervier.**

Schweizijas sihda gahse preeksch zilindreem no dubulta un trihskahrscha stipruma.

Pastahwigs krahjums, apmehram 400 dsirnawu akmenu un 25,000 pehdu kahrstuwes.

Mahzibas wehstules

grahmatweschanâ, stenografijâ, prakt. rehkinaschanâ u. t. t. — **Prospektus** (ar autora gihmetni) issuhta par 7 k. pasimarku. Adrese: С.-Петербургъ, Рѣзвый Островъ № 29, Г-ну Р. А. Кноке.

A. R. Knoke,

mahzibas wehstulu isdeweis.

Pirmàs sortes **Sw. Peterburgas**

gumijas galoschas

peedahwà

Brahli Hall fenat A. Schweissing

tuhka, manufakturas un audekla prezes

Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 14, Jelgawâ.

Leepajas Krahj- un Aisdewu Beedribas

bilanze

1. oktobrî 1902. g.

A. Aktiwâ.		B. Pasiwâ.	
Kases rehkins . .	923 r. 19 k.	Beedru dalibas naudas rehkins . .	10996 r. 98 k.
Aisdewumu rehk. pret droscham kihlam .	12129 „ — „	Noguldijumu rehkins	7100 „ — „
Aisdewumu rehk. pret galweneekeem . .	18068 „ — „	Augku-augku rehkins	11888 „ 47 „
Walsts bankas rehk.	429 „ 65 „	Rentes rehkins . .	1745 „ 54 „
Kantora isdew. rehk.	520 „ 68 „	Diwidenda rehkins .	14 „ 41 „
Inwentara rehkins .	394 „ 95 „	Reserwas kapit. rehk.	479 „ 92 „
		Nokaw. beedru cemaksas rehkins . . .	260 „ 15 „
	42465 r. 47 k.		42465 r. 47 k.

Beedribas droschiba ar wisu beedru garantiju **114569 rub.**

Beedriba maksâ par noguldijumeem 5 un 6 pr. gadâ un nem par aisdewumeem 8 un 9 pr. gadâ. Wisas operazijas no krona nodokkeem swabadas. Direkzijas darba laiks pirmdeenâs un zeturtdeenâs no pulksten 7 wakarâ un treschdeenâs, sewischki preetsch lauzeneekeem, no pulksten 12 deenâ.

Beedribas lokals **Kungu eelâ,** senakâs Walstsbankas telpâs.

Direkzija.

Behrnu garderobes weikals

Leelajâ eelâ № 36, Jelgawâ,

peedahwâ uf nahkoschu sesonu leelâ iswehlê pusseenu un meitenu **mehtelus** un **apgehrbus, behrnu kleitites** wisadôs leelumôs, **dahmu bluhses** un **swahrkus;** turpat pahrdod ari **barchenta restites.**

W. U. Bobrow,

Leepajâ, Aleksandra eelâ № 15, pee „Melnà gaika".

Krahsotawa, kimiska masgaschanas eestahde un elektriska weltuwe

preeksch **paschaustas wadmalas** un **puswadmalas.**

Peenemschanas weetas:

Durbê: pee **Ortol kga.**
Aisputê: pee **Rotmann kga.**

Leepajâ.

Esera eelâ № 15,

M. Herrmana

instrumentu magasina,

Esera eelâ № 15,

Leepajâ.

peedahwà sawu bagatigo krahjumu **sihgeru, pianino, harmoniumu** if pirmàs schkiras eeksch- un ahrsemes fabrikàm, **skolas ehrgeles** ar 3—8 registreem un pedalu, **sihgu instrumentus, mandolinas, gitares** un **puhschamus instrumentus.** Klaweeru tihrskaroschana un wisu instrumentu islaboschana teek pareisâ laikâ un isturigi isdarita.

Jelgawas

Latweeschu Beedribai

wajadsigs ar 1. janwaru 1903. g. jaunajâs Beedribas telpâs (Leelajâ eelâ № 3)

ekonoms

un tamdehl usaizina Beedribas preekschneeziba tos kungus, kuri Beedribas bufeti wehletos nomat, mehnescha laikâ peteiktees pee Beedribas preekschneeka, swehrinata advokata **A. Sterstes,** Pasta eelâ № 4, kur ari wisus sihkalus nofazijumus dabûs sinat.

Preekschneeziba.

Baufkâ.

Zetortdeen 24. un peektdeen 25. oktobrî:

Adolfa Allunana

un wina Jelgawas teatra personala weesoschanâs.

Jaunas lugas. — **Jaunas kuplejas.**

Klahtakas sinas programâs.

Direkzija.

„Kruschoka" seemas sahlê.

Jelgawâ. Allunana teatra personals.

Swehtdeen 20. oktobrî,

pulksten 6½ wakarâ:

Swehtku israhde,

Jura Allunana peeminai par godu, ar prologu un dsihwojoschâm bildèm, peedalotees baudsi **Rigas** eezeeniteem akteereem, israhdis Sudermana

„Gods."

Pehz israhdes: **Deja** ar **brihwu eeeju** wiseem teatra apmekletajeem. Spehlês **diwi** orkestri. Klahtakas sinas programôs.

Direkzija.

Дозволено цензурою. Рига, 14-го октября 1902 г.

Drukats pee A. F. Steffenhagena un dehla.

(Tè klaht 1 eelikums.)